



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No.2994 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No.2994
 Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer
 POST FREE · POSVRY

Vol. 179]

PRETORIA, 16 MAY 1980
 MEI

[No. 6999

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. R. 998 16 May 1980
TARIFFS.—DURBAN NATIONAL FRESH PRODUCE MARKET—AMENDMENT

It is hereby made known that the Minister of Agriculture and Fisheries has, under the powers vested in him by section 19 of the Commission for Fresh Produce Markets Act, 1970 (Act 82 of 1970), amended the tariffs published by Government Notice R. 370 of 28 February 1975 as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. The Schedule to Government Notice R. 370 of 28 February 1975 is hereby amended by the substitution for item 1 (c) of clause 2 of the following item:

“(c) Storage of fresh produce or other articles in refrigerated chambers (tariffs per week or part thereof with a minimum tariff of R1,50 per consignment per week or part thereof):

(i) Fresh produce or other articles packed into containers other than bags or pockets:

- (aa) 4c per container not exceeding 20 000 cc;
- (bb) 5c per container exceeding 20 000 cc but not exceeding 40 000 cc;
- (cc) 6c per container exceeding 40 000 cc but not exceeding 60 000 cc;
- (dd) 7c per container exceeding 60 000 cc but not exceeding 80 000 cc;
- (ee) 20c per container exceeding 80 000 cc.

(ii) Fresh produce or other articles packed into bags or pockets:

- (aa) 4c per bag or pocket with a nett mass not exceeding 15 kg;
- (bb) 10c per bag or pocket with a nett mass exceeding 15 kg but not exceeding 35 kg;
- (cc) 30c per bag or pocket with a nett mass exceeding 35 kg.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. R. 998 16 Mei 1980
TARIEWE.—DURBAN NASIONALE VARS-PRODUKTEMARK—WYSIGING

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Visserie kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 19 van die Wet op die Kommissie vir Varsprodukte, 1970 (Wet 82 van 1970), die tariewe, afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 370 van 28 Februarie 1975, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

1. Die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 370 van 28 Februarie 1975 word hierby gewysig deur item 1 (c) van klousule 2 deur die volgende item te vervang:

“(c) Opberging van varsprodukte of ander artikels in koelkamers (tariewe per week of gedeelte daarvan met 'n minimum tarief van R1,50 per besending per week of gedeelte daarvan):

(i) Varsprodukte of ander artikels wat in houters behalwe sakke of sakkies verpak is:

- (aa) 4c per houer van nie meer as 20 000 cc nie;
- (bb) 5c per houer van meer as 20 000 cc maar nie meer as 40 000 cc nie;
- (cc) 6c per houer van meer as 40 000 cc maar nie meer as 60 000 cc nie;
- (dd) 7c per houer van meer as 60 000 cc maar nie meer as 80 000 cc nie;
- (ee) 20c per houer van meer as 80 000 cc.

(ii) Varsprodukte of ander artikels in sakke of sakkies verpak:

- (aa) 4c per sak of sakkie met 'n netto massa van nie meer as 15 kg nie;
- (bb) 10c per sak of sakkie met 'n netto massa van meer as 15 kg maar nie meer as 35 kg nie;
- (cc) 30c per sak of sakkie met 'n netto massa van meer as 35 kg.

(iii) Unpacked bunched fresh produce or other articles: 1c per five bunches.

(iv) Unpacked loose units of fresh produce or other articles:

(aa) 4c per watermelon or pumpkin;

(bb) 3c per any other unit of fresh produce or other articles.

(v) Tariffs at double the tariffs fixed in item 1 (c) (i), (ii), (iii) and (iv) shall be payable in respect of storage of fresh produce or other articles not purchased on the market or sold through the market."

2. This notice shall come into operation on the date of publication.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 977 16 May 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/688)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

(iii) Onverpakte varsprodukte of ander artikels wat in bossies opgemaak is: 1c per vyf bossies.

(iv) Onverpakte los eenhede varsprodukte of ander artikels:

(aa) 4c per waatlemoen of pampoen;

(bb) 3c per enige ander eenheid varsprodukte of ander artikels.

(v) Dubbel die tariewe soos vasgestel in item 1 (c) (i), (ii), (iii) en (iv) sal betaalbaar wees ten opsigte van die opberging van varsprodukte of ander artikels wat nie op die mark gekoop of deur die mark verkoop word nie."

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 977 16 Mei 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/688)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
51.01 By the substitution for subheadings Nos. 51.01.53.20 and 51.01.53.30 of the following:			
".20 Exceeding 150 dtex but not exceeding 700 dtex	kg	20% or 100c per kg	
".30 Exceeding 700 dtex	kg	free"	

Note.—The effect of this notice is that the rate of duty on multifilament yarn of cellulosic fibres (continuous), stretch or bulked, exceeding 700 dtex but not exceeding 780 dtex, is reduced from 20% or 100c per kg to free.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
51.01 Deur subposte Nos. 51.01.53.20 en 51.01.53.30 deur die volgende te vervang:			
".20 Van meer as 150 dtex maar hoogstens 700 dtex	kg	20% of 100c per kg	
".30 Van meer as 700 dtex	kg	vry"	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die skaal van reg op multifilamentgaring van sellulosiese vesels (kontinu), rek of uitbult, van meer as 700 dtex maar hoogstens 780 dtex, van 20% of 100c per kg na vry verlaag word.

DEPARTMENT OF HEALTH, WELFARE AND PENSIONS

No. R. 972 16 May 1980

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER, IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health, Welfare and Pensions, hereby

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID, WELSYN EN PENSIOENE

No. R. 972 16 Mei 1980

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEKBEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Ingevolge artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid, Welsyn

promulgate the following Order, which was confirmed by me on 17 April 1980, and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Potchefstroom, with effect from 17 January 1981:

MUNICIPALITY OF POTCHEFSTROOM.— SECOND SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Potchefstroom hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a smoke control zone.

2. In this smoke control zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to—

(a) all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general residential 1, general residential 2, general, general business and special business zones and zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational and municipal purposes: Provided that, where industrial premises are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Potchefstroom for exemption from the provisions of this Order, and that, if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption, it may by notice in writing to the applicant grant such exemption;

(b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, warehouses, social halls, places of amusement, places of public worship, places of instruction, parking garages, public garages, institutions, sports grounds and special buildings, in use zones classified as special industrial zones.

4. The Town Council of Potchefstroom may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and used in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

(b) such appliance is so used as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may, at the sole discretion of the Town Council of Potchefstroom, be withdrawn at any time.

5. This Order shall come into effect on 17 January 1981.

6. This Order shall be called the Second Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

Municipal area east of the Mooi River:

No. R. 1023

16 May 1980

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)

REGULATION GOVERNING THE USE OF HYDROQUINONE, MERCURY AND LEAD IN COSMETICS

I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health, Welfare and Pensions, hereby, in terms of the powers vested in me by section 15 (1)

en Pensioene, hierby die volgende Bevel af wat op 17 April 1980 deur my bekragtig is en wat met ingang van 17 Januarie 1981 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Potchefstroom van toepassing is:

MUNISIPALITEIT VAN POTCHEFSTROOM.— TWEDE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Potchefstroom vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie rookbeheerstreek die uitlating of voortkoming van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op—

(a) alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene woon 1-, algemene woon 2-, algemene, algemene besigheid- en spesiale besigheidstreke en streke vir spesiale, onbepaalde, landbou-, inrigtings-, onderrig-, en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar industriële persele geleë is in enige van bogenelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Potchefstroom aansoek kan doen om vrystelling van die bepalings van hierdie Bevel en dat indien die Raad daarvan oortuig is dat daar afdoende redes vir sodanige vrystelling bestaan, hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen;

(b) woonhuise, woongeboue, winkels, besigheidsgeboue, pakhuse, geselligheidsale, vermaaklikheidsplekke, plekke vir openbare godsdienstbeoefening, onderrigplekke, parkeergarages, openbare garages, inrigtings, sportterreine en spesiale geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheidstreke.

4. Die Stadsraad van Potchefstroom kan van tyd tot tyd enige fabriek, tipe, klas of model huishoudelike brandstofverbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalings van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig, in stand gehou en gebruik word ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) sodanige toestel op so 'n wyse gebruik word dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goeddunke van die Stadsraad van Potchefstroom ingetrek kan word.

5. Hierdie Bevel tree in werking op 17 Januarie 1981.

6. Hierdie Bevel heet die Tweede Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Munisipale gebied oos van die Mooirivier:

No. R. 1023

16 Mei 1980

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS, EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)

REGULASIE BETREFFENDE DIE GEBRUIK VAN HIDROKINOON, KWIK EN LOOD IN SKOONHEIDSMIDDELS

Ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene, vaardig hierby, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel

read with section 15 (7) (b) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), make the following regulation, to be effective, as it applies to the manufacturer, from the date of publication of this notice and, as it applies to the wholesaler and retailer, from the date three months after the date of publication of this notice.

Government Notices R. 740 of 18 April 1975, R. 1726 of 10 August 1979, R. 1956 of 7 September 1979, R. 2497 of 9 November 1979 and R. 51 of 11 January 1980 are hereby rescinded.

"Any person shall be guilty of an offence if he sells a cosmetic which contains lead or its salts, hydroquinone monobenzyl ether (p-hydroxyphenyl benzyl ether or monobenzone) mercury or its salts, or more than 2 per cent hydroquinone: Provided that not more than 65 mg/kg of thiomersal (B.P.) or phenyl mercuric acetate, calculated as the metal, may be used solely as a preservative in eye make-up, or 30 mg/kg of the said compounds, calculated as the metal, may be used in concentrated shampoos and creams. Any cosmetic containing hydroquinone shall bear a label reflecting the following information in letters not less than 1,0 mm in height, except that the word WARNING shall be in letters not less than 2 mm in height:

'WARNING: Contains hydroquinone.

Do not use to dye eyelashes or eyebrows.

Avoid contact with eyes.

Rinse eyes immediately if product comes in contact with them.

If skin irritation develops, use of this product should be discontinued or a physician consulted.

Not recommended for use on children under 12 years of age.' or alternatively:

'WARNING: Contains hydroquinone.

Avoid contact with eyes. Rinse immediately if contact takes place.

Discontinue if skin irritation develops, or consult a physician.

Do not use on children under 12 years.'

Any cosmetic containing thiomersal or phenyl mercuric acetate shall bear a label with the words 'contains thiomersal' or 'contains phenyl mercuric acetate', as the case may be."

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 973

16 May 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Leather Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and

15 (1) saamgelees met artikel 15 (7) (b) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), die volgende regulasie uit, wat, met betrekking tot die vervaardiger, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing van krag is, en met betrekking tot die groot- en kleinhandelaar, met ingang van die datum drie maande na datum van publikasie van hierdie kennisgewing van krag sal wees.

Goewermentskennisgewings R. 740 van 18 April 1975, R. 1726 van 10 Augustus 1979, R. 1956 van 7 September 1979, R. 2497 van 9 November 1979 en R. 51 van 11 Januarie 1980 word hierby ingetrek.

"Iemand is aan 'n misdryf skuldig indien hy 'n skoonheidsmiddel verkoop wat lood of die soute daarvan, hidrokinoonmonobensieeter (p-hidroksifenielbensieeter of monobensoon), kwik of die soute daarvan of meer as 2 persent hidrokinoon bevat: Met dien verstande dat hoogstens 65 mg/kg tiomersal (B.P.) of feniel-kwikasetaat, bereken as die metaal, uitsluitlik as bederfwerende middel by oëgrimering gevoeg mag word, of 30 mg/kg van genoemde samestellings, bereken as die metaal, in gekonsentreerde sjampoes en rome gebruik mag word. Enige skoonheidsmiddel wat hidrokinoon bevat, moet van 'n etiket voorsien wees met die volgende inligting daarop in letters wat minstens 1,0 mm hoog is behalwe dat die woord WAARSKUWING in letters moet wees wat minstens 2 mm hoog is:

'WAARSKUWING: Bevat hidrokinoon.

Vermý kontak met oë.

Moenie gebruik om die ooghare of wenkbroue te kleur nie.

Spoel oë sonder versuim indien produk daarmee in kontak kom.

Indien velirritasie voorkom, moet gebruik gestaak of 'n geneesheer geraadpleeg word.

Word nie vir kinders onder 12 jaar oud aanbeveel nie.' of alternatiewelik:

'WAARSKUWING: Bevat hidrokinoon.

Vermý kontak met oë. Spoel onmiddellik indien kontak plaasvind.

Staak indien velirritasie voorkom of raadpleeg 'n geneesheer.

Moenie vir kinders onder 12 jaar gebruik word nie.'

Enige skoonheidsmiddel wat tiomersal of feniel-kwikasetaat bevat, moet van 'n etiket voorsien wees met die woorde 'bevat tiomersal' of 'bevat feniel-kwikasetaat' daarop, na gelang van die geval."

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAAG- BENUTTING

No. R. 973

16 Mei 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Leernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op

for the period ending 13 February 1982, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 13 February 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 13 February 1982, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between

- (a) The Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
- (b) The Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association;
- (c) The Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
- (d) The Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;
- (e) The Southern Cape Leather Industries Association;
- (f) South African Tanning Employers' Organisation; and the
- (g) South African Handbag Manufacturers' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and
- (h) The National Union of Leather Workers;
- (i) The Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union; and
- (j) The Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hereinafter referred to as the "employees" or the trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2604 of 30 December 1977, as renewed and amended by Government Notices R. 1106 of 25 May 1979 and R. 232 of 8 February 1980.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Leather Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions who are engaged or employed therein;

(b) in the Republic of South Africa: Provided that on the operations set forth in paragraph (6) of the definition of "Industry" or "Leather Industry" in clause 1 of the

13 Februarie 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 13 Februarie 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 13 Februarie 1982 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEER- NYWERHEID VAN SUID-AFRIKA SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

- (a) The Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
- (b) The Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association;
- (c) The Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
- (d) The Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;
- (e) The Southern Cape Leather Industries Association;
- (f) South African Tanning Employers' Organisation; en die
- (g) South African Handbag Manufacturers' Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en
- (h) The National Union of Leather Workers;
- (i) The Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union; en
- (j) The Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika,

om die ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 2604 van 30 Desember 1977, soos hernieu en gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 1106 van 25 Mei 1979 en R. 232 van 8 Februarie 1980, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Leernywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat onderskeidelik by bogenoemde Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(b) in die Republiek van Suid-Afrika: Met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (6) van die omskrywing van "Nywerheid" of

Agreement published under Government Notice R. 2604 of 30 December 1977, it shall be observed only in the Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, Durban and Johannesburg: Provided further that on the operations set forth in paragraph (7) of the definition of "Industry" or "Leather Industry" in clause 1 of the Agreement published under the said Government Notice, it shall be observed only in the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood and Durban.

2. CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for subclause (1):

"(1) All employees for whom wages are prescribed in any Agreement of the Council shall become members of the Fund, and every employer shall on each pay-day deduct from the wages of each employee the following amounts:

Employees in Group 1: The sum of 24c per week.
Employees in Group 2: The sum of 29c per week.
Employees in Group 3: The sum of 34c per week.
Employees in Group 4: The sum of 41c per week.
Employees in Group 5: The sum of 46c per week.
Employees in Group 6: The sum of 49c per week.
Employees in Group 7: The sum of 55c per week."

This Agreement signed on behalf of the parties on this 29th day of February 1980.

B. MANCHEVSKY, Member of the Council.
F. J. J. JORDAAN, Member of the Council.
J. P. HORN, Secretary of the Council.

No. R. 974

16 May 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE, PIETER-MARITZBURG.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Liquor and Catering Trade, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1981, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Trade in the Magisterial District of Pietermaritzburg; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial District of Pietermaritzburg and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1981, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Trade by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon these employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

"Leernywerheid" in klousule 1 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2604 van 30 Desember 1977, dit net in die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Durban en Johannesburg nagekom moet word: Voorts met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (7) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid" in klousule 1 van die Ooreenkoms gepubliseer by genoemde Goewermentskennisgewing, dit net in die landdrosdistrikte Bellville, Goodwood en Durban nagekom moet word.

2. KLOUSULE 6.—BYDRAES

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Alle werknemers vir wie daar in enige ooreenkoms van die Raad lone voorgeskryf is, moet lede van die Fonds word, en elke werkgever moet op elke betaaldag van die loon van elke werknemer ondervermelde bedrae aftrek:

Werknemers in Groep 1: Die bedrag van 24c per week.
Werknemers in Groep 2: Die bedrag van 29c per week.
Werknemers in Groep 3: Die bedrag van 34c per week.
Werknemers in Groep 4: Die bedrag van 41c per week.
Werknemers in Groep 5: Die bedrag van 46c per week.
Werknemers in Groep 6: Die bedrag van 49c per week.
Werknemers in Groep 7: Die bedrag van 55c per week."

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 29ste dag van Februarie 1980 onderteken.

B. MANCHEVSKY, Lid van die Raad.
F. J. J. JORDAAN, Lid van die Raad.
J. P. HORN, Sekretaris van die Raad.

No. R. 974

16 Mei 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRANK- EN SPYSENIERSBEDRYF, PIETER-MARITZBURG.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Drank- en Spyseniërsbedryf betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1981 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgevers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die landdrosdistrik Pietermaritzburg; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1981 eindig, in die landdrosdistrik Pietermaritzburg *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Bedryf by dié werkgevers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgevers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND
CATERING TRADE, PIETERMARITZBURG

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between

The Hotel and Liquor Traders' Association—Natal Inland (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The Natal Liquor and Catering Trades Employees' Union (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Pietermaritzburg,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 302 dated 23 February 1979 as follows:

1. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

In the definition of "manager" substitute the figure "R3 600" for the figure "R3 000".

2. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for subclause (1):

"(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder: Provided that—

(i) a learner holding a certificate of competency from an educational institution recognised by the Council shall be entitled upon production of such certificate to an increase of 20 per cent in the wage; and

(ii) no learner shall be employed as a casual or part-time employee at a wage lower than that for a qualified employee for the class of work in which the learner is employed.

	Monthly R
Barman/Barmaid:	
Qualified.....	200*
Unqualified:	
First year of experience.....	120*
Second year of experience.....	140*
Bookkeeper.....	200*
Bottle store/Off-sales attendant:	
Qualified.....	155
Unqualified:	
First year of experience.....	105
Second year of experience.....	120
Clerical employee:	
Qualified.....	135†
Unqualified:	
First year of experience.....	85†
Second year of experience.....	95†
Cook, head.....	180*
Cook:	
Qualified.....	110*
Learner:	
First year of experience.....	75*
Second year of experience.....	85*
General service employee:	
Male.....	73*
Female.....	60*
Griller.....	75*
Handyman.....	110*
Hotel trainee.....	100†
Housekeeper.....	110*
Kitchen supervisor.....	100*
Laundryman.....	73*
Manager:	
Hotel.....	300†
Off-sales and bottle store.....	300

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRANK- EN SPYSE-
NIERSBEDRYF, PIETERMARITZBURG

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The Hotel and Liquor Traders' Association—Natal Inland (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The Natal Liquor and Catering Trades Employees' Union (hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Drank- en Spyseniersbedryf, Pietermaritzburg,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 302 van 23 Februarie 1979 soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

In die omskrywing van "bestuurder", vervang die syfer "R3 000" deur die syfer "R3 600".

2. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse van sy werknemers moet betaal, is soos hieronder uiteengesit: Met dien verstande dat—

(i) 'n leerling wat 'n vaardigheidsertifikaat besit van 'n opvoedkundige inrigting wat deur die Raad erken word, by voorlegging van sodanige sertifikaat geregtig is op 'n loonsverhoging van 20 persent; en

(ii) geen leerling as 'n los of deeltydse werknemer in diens geneem mag word teen 'n laer loon as dié voorgeskryf vir 'n gekwalifiseerde werknemer vir die klas werk waarin die leerling in diens geneem is nie.

	Per maand R
Kroegman/Kroegvrou:	
Gekwalifiseer.....	200*
Ongekwalifiseer:	
Eerste jaar ondervinding.....	120*
Tweede jaar ondervinding.....	140*
Boekhouer.....	200*
Drankwinkels/Buiteverkoopsbediener:	
Gekwalifiseer.....	155
Ongekwalifiseer:	
Eerste jaar ondervinding.....	105
Tweede jaar ondervinding.....	120
Klerk:	
Gekwalifiseer.....	135†
Ongekwalifiseer:	
Eerste jaar ondervinding.....	85†
Tweede jaar ondervinding.....	95†
Kok, hoof.....	180*
Kok:	
Gekwalifiseer.....	110*
Leerling:	
Eerste jaar ondervinding.....	75*
Tweede jaar ondervinding.....	85*
Algemenedienstewerknemer:	
Man.....	73*
Vrou.....	60*
Roosterbediener.....	75*
Faktotum.....	110*
Hoteltwekeling.....	100†
Huishoudster.....	110*
Kombuistoessighouer.....	100*
Wasseryman.....	73*
Bestuurder:	
Hotel.....	300†
Buiteverkope en drankwinkel.....	300

	Monthly R
Manager, assistant:	
Hotel.....	185†
Off-sales and bottle store.....	185
Manager, Restaurant.....	185*
Motor vehicle driver.....	100
Night watchman.....	90
Page/Lift attendant.....	73*
Porter.....	105*
Storeman.....	100*
Switchboard operator.....	100*
Waiter, wine steward:	
Head.....	150*
Qualified.....	125*
Learner:	
First year.....	85*
Second year.....	100*
Valet.....	90*

* Denotes plus free meals while on duty.

† Denotes plus free board and lodging.

	Four hours or less R	Thereafter, per hour or part thereof c
Casual employees:		
Barman.....	5,50*	1,00*
Cook.....	4,40	0,95
General service employee.....	1,65	0,35
Off-sales attendant.....	3,30	0,80
Waiter, head.....	4,40	0,95
Waiter/Wine steward.....	3,30	0,70"

* Denotes plus free meals while on duty.

3. CLAUSE 7.—HOURS OF WORK

In subclause (1), renumber paragraph (c) to read (d) and insert the following new paragraph (c):

"(c) night watchman, 72 hours in any six days and 12 hours on any one day;"

Signed at Pietermaritzburg this 11th day of March 1980.

J. GOLDBERG, Chairman.

A. C. REDDY, Vice-Chairman.

R. W. DORSE, Secretary.

No. R. 975 16 May 1980
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE, PIETERMARITZBURG.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 302 of 23 February 1979 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 978 16 May 1980
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956
BUSINESS EQUIPMENT INDUSTRY.—EXTENSION OF TRAINING SCHEME

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) as applied by section 48A (3) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1063 of 21 June 1974, R. 1668 of 10 September 1976 and R. 1142 of 24 June 1977, by a further period of three years ending 30 June 1983.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

	Per maand R
Assistent-bestuurder:	
Hotel.....	185†
Buiteverkope en drankwinkel.....	185
Restourantbestuurder.....	185*
Motorvoertuigdrywer.....	100
Nagwag.....	90
Hoteljoggie/Hyserbediener.....	73*
Portier.....	105*
Magasynman.....	100*
Skakelbordoperateur.....	100*
Kelner, wynkelner:	
Hoof.....	150*
Gekwalifiseer.....	125*
Leerling:	
Eerste jaar.....	85*
Tweede jaar.....	100*
Klerebediende.....	90*

* Dui aan plus gratis etes terwyl op diens.

† Dui aan plus gratis etes en huisvesting.

	Vier uur of minder R	Daarna vir elke uur of gedeelte daarvan c
Los werknemers:		
Kroegman.....	5,50*	1,00*
Kok.....	4,40	0,95
Algemenedienstewerknemer.....	1,65	0,35
Buiteverkoopbediener.....	3,30	0,80
Hoofkelner.....	4,40	0,95
Kelner/Wynkelner.....	3,30	0,70"

* Dui aan plus gratis etes terwyl op diens.

3. KLOUSULE 7.—WERKURE

In subklousule (1), hernoem paragraaf (c) tot (d) en voeg die volgende nuwe paragraaf (c) in:

"(c) in die geval van nagwagte, 72 uur in 'n bepaalde ses dae en 12 uur op 'n bepaalde dag;"

Op hede die 11de dag van Maart 1980 te Pietermaritzburg onderteken.

J. GOLDBERG, Voorsitter.

A. C. REDDY, Ondervoorsitter.

R. W. DORSE, Sekretaris.

No. R. 975 16 Mei 1980
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, PIETERMARITZBURG.—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermenskennisgewing R. 302 van 23 Februarie 1979 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 978 16 Mei 1980
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
BEDRYFSUITRUSTINGNYWERHEID.—VERLENGING VAN OPLEIDINGSKEMA

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) soos toegepas by artikel 48A (3) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 1063 van 21 Junie 1974, R. 1668 van 10 September 1976 en R. 1142 van 24 Junie 1977, met 'n verdere tydperk van drie jaar wat op 30 Junie 1983 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 979

16 May 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, BLOEMFONTEIN. — EXTENSION OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 896 of 27 May 1977, R. 2227 of 28 October 1977, R. 1494 of 21 July 1978, R. 686 of 30 March 1979 and R. 44 of 4 January 1980, by a further period of 10 months ending 26 March 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 980

16 May 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, BLOEMFONTEIN.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 March 1981, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 March 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the area specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 March 1981, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (BLOEMFONTEIN)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

No. R. 979

16 Mei 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, BLOEMFONTEIN.—VERLENGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 896 van 27 Mei 1977, R. 2227 van 28 Oktober 1977, R. 1494 van 21 Julie 1978, R. 686 van 30 Maart 1979 en R. 44 van 4 Januarie 1980, met 'n verdere tydperk van 10 maande wat op 26 Maart 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 980

16 Mei 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, BLOEMFONTEIN.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 Maart 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 Maart 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 Maart 1981 eindig, in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerhede by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (BLOEMFONTEIN)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association, Bloemfontein
and the

Electrical Contractors' Association of South Africa
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers'
organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of
South Africa
and the

White Building Workers' Union
(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade
unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building
Industry (Bloemfontein),

to amend the Agreement published under Government Notice
R. 896 of 27 May 1977, as amended by Government Notices
R. 2227 of 28 October 1977, R. 1494 of 21 July 1978, R. 686
of 30 March 1979 and R. 44 of 4 January 1980.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the
Building and Monumental Masonry Industries—

(a) by all employers and employees who are members of
the employers' organisations and trade unions, respectively;

(b) in the area within a radius of 24,14 km from the
General Post Office, Bloemfontein.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms
of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not
inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act,
1944, or any conditions prescribed thereunder;

(b) apply to trainees only in so far as they are not incon-
sistent with the provisions of the Training of Artisans Act,
1951, or any conditions prescribed thereunder;

(c) not apply to clerical employees or to employees engaged
in administrative duties or to any member of an administra-
tive staff.

2. CLAUSE 33.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

Insert the following subparagraph after subclause (1) (a) (iii):

"(iv) between finishing time on Friday, 12 December 1980,
and starting time on Monday, 5 January 1981;"

3. CLAUSE 47.—ADJUSTMENT TO MINIMUM WAGE RATES—ALL EMPLOYEES

In subclause (1), insert the following paragraphs after
paragraph (g):

"(h) with effect from 4 July 1980: Provided that such adjust-
ment shall be made by multiplying the hourly wage rate deter-
mined in accordance with the provisions of paragraph (g) by
the Consumer Price Index published in the *Government
Gazette* in June 1980 and by dividing the product thereof by
the Consumer Price Index published in the *Government Gazette*
in December 1979: Provided further that the hourly wage rate
so determined shall not exceed 286,5 cents;

(i) with effect from 2 January 1981: Provided that such
adjustment shall be made by multiplying the hourly wage
rate determined in accordance with the provisions of para-
graph (h) by the Consumer Price Index published in the
Government Gazette in December 1980 and by dividing the
product thereof by the Consumer Price Index published in the
Government Gazette in June 1980: Provided further that
the hourly wage rate so determined shall not exceed 296,5
cents."

4. CLAUSE 48.—ADJUSTMENT TO PENSION SCHEME CONTRIBUTIONS

(1) Insert the following subparagraph after subclause (1) (a)
(iv):

"(v) with effect from 14 November 1980."

(2) Insert the following paragraph after subclause (2) (d):

"(e) in respect of the adjustment prescribed in subclause (1)
(a) (v)—

(i) by multiplying the hourly wage rate determined in
accordance with the provisions of clause 47 (1) (h) by 0,07;
and

Master Builders' and Allied Trades Association, Bloemfontein
en die

Electrical Contractors' Association of South Africa
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies"
genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of
South Africa
en die

Blanke Bouwerkersvakbond
(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem),
aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid
(Bloemfontein),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing
R. 896 van 27 Mei 1977, soos gewysig by Goewermentskennis-
gewings R. 2227 van 28 Oktober 1977, R. 1494 van 21 Julie
1978, R. 686 van 30 Maart 1979 en R. 44 van 4 Januarie 1980,
te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en Monument-
klipmesselnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgever en werknemers wat lede is van
onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakver-
enigings;

(b) in die gebied binne 'n straal van 24,14 km vanaf die
Hoofposkantoor, Bloemfontein.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) op vakleerlinge van toepassing slegs vir sover dit nie
met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of enige voorwaardes
daarkragtens voorgeskryf, onbestaanbaar is nie;

(b) op kwekelinge van toepassing slegs vir sover dit nie
met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of enige
voorwaardes daarkragtens voorgeskryf, onbestaanbaar is nie;

(c) nie op klerklike werknemers of op werknemers wat
administratiewe pligte vervul of op 'n lid van 'n administra-
tiewe personeel van toepassing nie.

2. KLOUSULE 33.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

Voeg die volgende subparagraaf in ná subklousule (1) (a)
(iii):

"(iv) tussen uitskeityd op Vrydag, 12 Desember 1980, en
aankomstyd op Maandag, 5 Januarie 1981;"

3. KLOUSULE 47.—AANPASSING VAN MINIMUM LOONSKALE—ALLE WERKNEMERS

Voeg die volgende paragrawe in ná subklousule (1) (g):

"(h) met ingang van 4 Julie 1980: Met dien verstande dat
sodanige aanpassing geskied deur die uurloon soos vasgestel
ooreenkomstig paragraaf (g) te vermenigvuldig met die ver-
bruikersprysindeks gepubliseer in die *Staatskoerant* in Junie
1980 en die produk daarvan te deel deur die verbruikersprys-
indeks gepubliseer in die *Staatskoerant* in Desember 1979:
Voorts met dien verstande dat die uurloon aldus vasgestel
hoogstens 286,5 sent is;

(i) met ingang van 2 Januarie 1981: Met dien verstande dat
sodanige aanpassing geskied deur die uurloon soos vasgestel
ooreenkomstig paragraaf (h) te vermenigvuldig met die ver-
bruikersprysindeks gepubliseer in die *Staatskoerant* in Desem-
ber 1980 en die produk daarvan te deel deur die verbruikers-
prysindeks gepubliseer in die *Staatskoerant* in Junie 1980:
Voorts met dien verstande dat die uurloon aldus vasgestel
hoogstens 296,5 sent is."

4. KLOUSULE 48.—AANPASSING VAN BYDRAES TOT PENSIOENSKEMA

(1) Voeg die volgende subparagraaf in ná subklousule (1) (a)
(iv):

"(v) met ingang van 14 November 1980."

(2) Voeg die volgende paragraaf in ná subklousule (2) (d):

"(e) ten opsigte van die aanpassing in subklousule (1) (a) (v)
voorgeskryf—

(i) deur die uurloon soos vasgestel ooreenkomstig klousule
47 (1) (h) met 0,07 te vermenigvuldig; en

(ii) by deducting the sum of 3c from the amount calculated in accordance with the provisions of subparagraph (i) hereof."

(3) Insert the following paragraph after subclause (3) (d):

"(e) in respect of the adjustment with effect from 14 November 1980—

the hourly rate as determined in accordance with the provisions of subclause (2) (e) (i)."

5. CLAUSE 61.—BLOEMFONTEIN BUILDING INDUSTRY PENSION SCHEME

In subclause (2), substitute the following for paragraph (a):

"(a) The objects of the Pension Scheme shall be to provide pension and other benefits for members."

Signed at Bloemfontein on behalf of the parties this 22nd day of February 1980.

G. K. BREED, Chairman.

M. J. P. GREYLING, Member.

H. KENNEDY ARCHER, Secretary.

No. R. 1001

16 May 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, WITWATERSRAND.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1240 of 8 July 1977, R. 718 of 14 April 1978 and R. 1391 of 26 June 1979 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1002

16 May 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, PRETORIA.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 1243 of 8 July 1977 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1021

16 May 1980

APPRENTICESHIP ACT, 1944

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE FURNITURE INDUSTRY, TRANSVAAL.—WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby declare, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, that the provisions of Government Notice R. 2857 of 28 December 1979 shall come into operation on the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

(ii) deur die bedrag van 3c af te trek van die bedrag bereken ooreenkomstig subparagraaf (i) hiervan."

(3) Voeg die volgende paragraaf in ná subklousule (3) (d):

"(e) ten opsigte van die aanpassing met ingang van 14 November 1980:

Die uurloon soos vasgestel ooreenkomstig subklousule (2) (e) (i)."

5. KLOUSULE 61.—PENSIOENSKEMA VIR DIE BOUNYWERHEID, BLOEMFONTEIN

In subklousule (2), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Die doelstellings met die Pensioenskema is om pensioen en ander bystand aan lede te verskaf."

Namens die partye op hede die 22ste dag van Februarie 1980 te Bloemfontein onderteken.

G. K. BREED, Voorsitter.

M. J. P. GREYLING, Lid.

H. KENNEDY ARCHER, Sekretaris.

No. R. 1001

16 Mei 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, WITWATERSRAND.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1240 van 8 Julie 1977, R. 718 van 14 April 1978 en R. 1391 van 26 Junie 1979 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1002

16 Mei 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, PRETORIA.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 1243 van 8 Julie 1977 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1021

16 Mei 1980

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE MEUBELNYWERHEID, TRANSVAAL.—INTREKING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2857 van 28 Desember 1979 op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1022

16 May 1980

APPRENTICESHIP ACT, 1944

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE FURNITURE INDUSTRY, TRANSVAAL.—ENGAGEMENT AND TERMINATION OF SERVICES OF MINORS IN DESIGNATED TRADES

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation hereby, in terms of section 19 of the above-mentioned Act, withdraw Government Notice R. 1194 of 11 July 1969 and declare that the provisions of subsection (2) of the said section shall from the date of publication of this notice apply in respect of all designated trades in the trade and area for which the above-mentioned Committee was established by Government Notice 2295 of 7 November 1947 as republished by Government Notice R. 392 of 14 March 1969.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 1003

16 May 1980

FIRST AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE INVESTIGATION OF AIRCRAFT ACCIDENTS, 1973

The Minister of Transport Affairs has, under section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act 74 of 1962), made the regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the Regulations regarding the Investigation of Aircraft Accidents, 1973, promulgated under Government Notice R. 120 of 26 January 1973.

2. Regulation 3 of the Regulations is hereby amended by—

(1) the substitution for the definition of "accident" of the following definition:

"an occurrence associated with the operation of an aircraft which takes place between the time any person boards the aircraft with the intention of flight until such time as all such persons have disembarked in which—

(i) a person is fatally or seriously injured as a result of being in or upon the aircraft or by direct contact with the aircraft or anything attached thereto but exclusive of fatal or serious injuries resulting from natural causes, self infliction or assault and fatal or serious injuries sustained by stowaways hiding outside the areas normally available to the passengers and crew;

(ii) the aircraft is substantially damaged; or

(iii) the aircraft is missing after an official search had been terminated and the wreckage had not been located; or

(iv) the aircraft had got into a place where it is completely inaccessible;

inclusive of any incident associated with the operation of any aircraft by which the safety of operations of such aircraft is adversely affected or could be adversely affected";

No. R. 1022

16 Mei 1980

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE MEUBELNYWERHEID, TRANSVAAL.—INDIENENING EN BEEÏNDIGING VAN DIENSTE VAN MINDERJARIGES IN AANGEWSE AMBAGTE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, trek hierby kragtens artikel 19 van bogemelde Wet, Goewermmentskennisgewing R. 1194 van 11 Julie 1969 in en verklaar dat die bepalings van subartikel (2) van genoemde artikel met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing van toepassing is ten opsigte van al die aangewese ambagte in die bedryf en gebied waarvoor bogemelde Komitee ingestel is by Goewermmentskennisgewing 2295 van 7 November 1947, soos herpubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 392 van 14 Maart 1969.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 1003

16 Mei 1980

EERSTE WYSIGING VAN DIE REGULASIES INSAKE DIE ONDERSOEK VAN LUGVAARTUIG-ONGELUKKE, 1973

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet 74 van 1962), die regulasies in die Bylae hierby uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Regulasies insake die Onderzoek van Lugvaartuigongelukke, 1973, soos afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 120 van 26 Januarie 1973.

2. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig—

(1) deur die omskrywing van "ongeluk" te vervang met die volgende omskrywing:

"'n gebeurtenis voortvloeiend uit die bedryf van 'n lugvaartuig en wat plaasvind tussen die tyd waarop 'n persoon aan boord van die lugvaartuig gaan met die doel om 'n vlug te onderneem en die tyd waarop alle persone wat aldus aan boord gegaan het, die lugvaartuig verlaat het en ten gevolge waarvan—

(i) 'n persoon noodlottig of ernstig beseer word terwyl hy binne of op die lugvaartuig is of deur regstreekse aanraking met die lugvaartuig of deur iets wat aan die lugvaartuig vasgeheg is, maar uitgesonderd noodlottige of ernstige beserings wat te wyte is aan natuurlike oorsake, selftoediening of aanranding, en noodlottige of ernstige beserings wat deur verstekeling opgedoen word buite die ruimtes in 'n lugvaartuig wat gewoonlik vir passasiers en bemanning beskikbaar is; of

(ii) die lugvaartuig aansienlik beskadig is; of

(iii) die lugvaartuig vermis word nadat 'n amptelike soektog daarna afgelas en die wrak nie gevind is nie; of

(iv) die lugvaartuig op 'n plek beland waar dit onbereikbaar is;

met insluiting van enige voorval voortvloeiend uit die bedryf van 'n lugvaartuig, waardeur die veilige bedryf van so 'n lugvaartuig nadelig beïnvloed is of nadelig beïnvloed kan word";

(2) the substitution for the following definition of the definition of "investigator":

"Investigator-in-Charge" a person designated by the DCA on the basis of his qualifications and charged with the responsibility for the control of the investigation of an accident";

(3) the substitution for the following definition of the definition of "substantial damage":

"substantial damage" means damage or a structural failure which adversely affects the structural strength, performance or flight characteristics of an aircraft and which would require major repairs or replacement of the affected component, but does not include engine failure, damage limited to an engine or its accessories or to propeller or rotor blades, bent fairings or cowlings, small dents or puncture holes in the skin, damage to wing tips, antennas, tyres or brakes".

3. Regulation 7 of the Regulations is hereby amended by—

(1) the substitution for the Heading "REPORTING OF ACCIDENTS", preceding regulation 7 (1) of the following heading:

"REPORTING OF ACCIDENTS AND INCIDENTS";

(2) by substituting the following words in subregulation (3) for the words preceding paragraph (a):

"Reporting of an accident or incident referred to in subregulation (1) or (2), shall take the form of a report containing the following particulars:";

(3) by substituting the following subregulation for subregulation (4):

"(4) The report shall be submitted forthwith and any information which is not directly available shall be submitted in writing as soon as it becomes available";

(4) the addition of the following subregulations after subregulation (4):

"(5) Any incident, meant in regulation 3, which occurred in the Republic of South Africa or which occurred to a South African registered aircraft anywhere in the world must be reported to the DCA as soon as possible by the pilot-in-command of the aircraft.

(6) The Investigator-in-charge may require any information as he deems necessary from any person concerning the investigation of an accident or incident and any such person shall accordingly be obliged to furnish the Investigator-in-charge with such information as required."

4. Regulation 14 of the Regulations is hereby substituted for the following regulation:

"OFFENCES

14. Any person who—

(a) hinders or obstructs any person conducting an investigation of an aircraft accident under these regulations in the performance of his duties or the exercise of his powers; or

(b) wilfully or negligently gives false information or refuses or fails to give any information pertaining to the investigation of an aircraft accident or incident in terms of these regulations; or

(2) deur die omskrywing van "ondersoeker" te vervang met die volgende omskrywing:

"Ondersoeker-in-beheer" 'n persoon deur die KBL aangewys op grond van sy opleiding wat belas is met die verantwoordelikheid vir die beheer oor die ondersoek van 'n ongeluk";

(3) deur die omskrywing van "ernstige beskadiging" te vervang deur die volgende omskrywing:

"aansienlike beskadiging" beteken beskadiging of 'n strukturele breuk wat die struktuursterkte, vermoë of vlugeienskappe van 'n lugvaartuig nadelig beïnvloed en wat algehele herstel of vervanging van die beskadigde onderdeel sal vereis, maar omvat nie motorversaking, skade wat beperk is tot die motor of sy bybehore of tot die lugskroef of lugrotorblaaie, stroomlynkappe of kappe, klein duikies en prikgaatjies in die huid, vlerkpunte, antennas, buitebande of remme nie".

3. Regulasie 7 van die Regulasies word hierby gewysig—

(1) deur die opskrif "AANMELD VAN ONGELUKKE" wat regulasie 7 (1) voorafgaan te vervang deur die volgende opskrif:

"AANMELDING VAN ONGELUKKE EN VOORVALLE";

(2) deur in subregulasie (3) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

"Die aanmelding van 'n ongeluk of voorval, in subregulasie (1) of (2) bedoel, moet by wyse van 'n verslag geskied wat die volgende besonderhede bevat:";

(3) deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(4) Die verslag moet onmiddellik ingedien word en enige inligting wat nie onmiddellik beskikbaar is nie moet, sodra dit beskikbaar is, skriftelik voorgelê word";

(4) deur die volgende subregulasies na subregulasie (4) in te voeg:

"(5) Enige voorval, soos in regulasie 3 bedoel, wat in die Republiek plaasgevind het of wat ten opsigte van 'n Suid-Afrikaansgeregistreerde lugvaartuig op enige plek ter wêreld plaasgevind het moet so gou doenlik by die KBL aangemeld word.

(6) Die Ondersoeker-in-beheer kan van enige persoon sodanige inligting vereis as wat hy noodsaaklik mag ag met betrekking tot die ondersoek van 'n ongeluk of enige voorval en enige sodanige persoon is dienooreenkomstig verplig om sodanige inligting wat vereis word aan die Ondersoeker-in-beheer te verstrek."

4. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby deur die volgende Regulasie vervang:

"MISDRYWE

14. Iemand wat—

(a) 'n persoon, by die ondersoek van 'n ongeluk of voorval, by die uitvoering van sy pligte of die uitoefening van sy bevoegdhede ingevolge hierdie regulasies verhinder of dwarsboom; of

(b) opsetlik of nalatig valse inligting verstrek of weier of versuim om enige inligting te verstrek wat betrekking het op die ondersoek ingevolge hierdie regulasies van 'n ongeluk of voorval; of

(c) contravenes any provision of these regulations; shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section 19 of the Aviation Act, 1962 (Act 74 of 1962)."

(c) enige bepaling van hierdie regulasies oortree; is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar, met die strawwe wat in artikel 19 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet 74 van 1962), bepaal word."

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-egniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

INHOUD

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOVERNMENT NOTICES			GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Agriculture and Fisheries, Department of			Finansies, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 998 Commission for Fresh Produce Markets Act (82/1970): Tariffs: Durban: Amendment.....	1	6999	R. 977 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/688).....	2	6999
Finance, Department of			Gesondheid, Welsyn en Pensioene, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 977 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/688)....	2	6999	R. 972 Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling (45/1965): Munisipaliteit Potchefstroom: Tweede Rookbeheerstreekbevel.....	2	6999
Health, Welfare and Pensions, Department of			R. 1023 Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies betreffende die gebruik van hidrokinoon, kwik en lood in skoonheidsmiddels.....	3	6999
<i>Government Notices</i>			Landbou en Visserye, Departement van		
R. 972 Atmospheric Pollution Prevention Act (45/1965): Municipality of Potchefstroom: Second Smoke Control Zone Order.....	2	6999	<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1023 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations governing the use of hydroquinone, mercury and lead in cosmetics.....	3	6999	R. 998 Wet op die Kommissie vir Varsprodukte-marke (82/1970): Tariewe: Durban: Wysiging.....	1	6999
Manpower Utilisation, Department of			Mannekragbenutting, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 973 Industrial Conciliation Act (28/1956): Leather Industry, R.S.A.: Amendment of Sick Benefit Fund Agreement.....	4	6999	R. 973 Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Leernywerheid, R.S.A.: Wysiging van Siektebystandsfondsooreenkoms.....	4	6999
R. 974 do.: Liquor and Catering Trade, Pietermaritzburg: Amendment of Main Agreement.....	6	6999	R. 974 do.: Drank- en Spyseniersbedryf, Pietermaritzburg: Wysiging van Hoofdooreenkoms.....	6	6999
R. 975 do.: do.: Renewal of Main Agreement.....	8	6999	R. 975 do.: do.: Hernuwing van Hoofdooreenkoms.....	8	6999
R. 978 Industrial Conciliation Act (28/1956): Business Equipment Industry: Extension of Training Scheme.....	8	6999	R. 978 Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Bedryfsuitrustingnywerheid: Verlenging van Opleidingskema.....	8	6999
R. 979 do.: Building, etc., Bloemfontein: Extension of Agreement.....	9	6999	R. 979 do.: Bou, ens., Bloemfontein: Verlenging van Ooreenkoms.....	9	6999
R. 980 do.: do.: Amendment of Agreement.....	9	6999	R. 980 do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms.....	9	6999
R. 1001 Industrial Conciliation Act (28/1956): Hairdressing Trade, Witwatersrand: Renewal of Agreement.....	11	6999	R. 1001 Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Haarkappersbedryf, Witwatersrand: Hernuwing van Ooreenkoms.....	11	6999
R. 1002 do.: Hairdressing Trade, Pretoria: Renewal of Agreement.....	11	6999	R. 1002 do.: Haarkappersbedryf, Pretoria: Hernuwing van Ooreenkoms.....	11	6999
R. 1021 Apprenticeship Act (37/1944): Furniture Industry, Tvl: Withdrawal and Prescription of Conditions.....	11	6699	R. 1021 Wet op Vakleerlinge (37/1944): Meubelnnywerheid, Tvl.: Intrekking en voorskrywing van Leervoordes.....	11	6999
R. 1022 do.: do.: Engagement and termination of services.....	12	6999	R. 1022 do.: do.: Indiensneming en beëindiging van dienste.....	12	6999
Transport, Department of			Vervoer, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1003 Aviation Act (74/1962): First amendment of regulations.....	12	6999	R. 1003 Lugvaartwet (74/1962): Eerste wysiging van regulasies.....	12	6999

